

Úradný vestník

Európskej únie

C 360



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

10. decembra 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
II Oznámenia		
OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
Európska komisia		
2013/C 360/01	Oznámenie Komisie o predĺžení uplatňovania rámca Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum, vývoj a inovácie	1
2013/C 360/02	Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ – Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	2
2013/C 360/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7065 – Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding) ⁽¹⁾	6
2013/C 360/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7045 – AP/Pastor Vida) ⁽¹⁾	6
2013/C 360/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7084 – Medtronic Vascular/Backston/JV) ⁽¹⁾	7
2013/C 360/06	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.7086 – Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia) ⁽¹⁾	7

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2013/C 360/07	Rozhodnutie Rady z 2. decembra 2013, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci riadiacej rady Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci	8
---------------	--	---

Európska komisia

2013/C 360/08	Výmenný kurz eura	12
2013/C 360/09	Rozhodnutie Komisie z 9. decembra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2010/206/EÚ, ktorým sa vymenúvajú členovia skupiny pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby a zostavuje zoznam úspešných kandidátov	13
2013/C 360/10	Vymenovanie úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach	15

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2013/C 360/11	Oznámenie Českej republiky o vízovej reciprocite	16
2013/C 360/12	Aktualizovaný zoznam vnútroštátnych útvarov zodpovedných za kontrolu hraníc podľa článku 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 17; Ú. v. EÚ C 77, 5.4.2007, s. 11; Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 21; Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 15; Ú. v. EÚ C 87, 1.4.2010, s. 15; Ú. v. EÚ C 180, 21.6.2012, s. 2; Ú. v. EÚ C 98, 5.4.2013, s. 2; Ú. v. EÚ C 256, 5.9.2013, s. 14)	17



II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

**Oznámenie Komisie o predĺžení uplatňovania rámca Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum,
vývoj a inovácie**

(2013/C 360/01)

Podľa bodu 10.3 druhého odseku rámca Spoločenstva pre štátnu pomoc na výskum, vývoj a inovácie (ďalej len „rámec VaVal“) ⁽¹⁾ sa tento rámec uplatňuje do 31. decembra 2013.

Komisia svojim oznámením o modernizácii štátnej pomoci EÚ z 8. mája 2012 ⁽²⁾ spustila ambiciózný program reforiem, ktorý zahŕňa aj identifikáciu spoločných zásad posudzovania zlučiteľnosti pomoci s vnútorným trhom. V dôsledku toho prechádzajú jednotlivé usmernenia a rámce štátnej pomoci procesom revízie a optimalizácie s cieľom zabezpečiť súlad s týmito spoločnými zásadami.

Revízia rámca VaVal sa uskutočňuje v kontexte širšieho procesu modernizácie pravidiel štátnej pomoci a je najmä úzko prepojená s paralelne prebiehajúcim procesom vypracovania budúceho všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách. S cieľom zabezpečiť konzistentný prístup v súvislosti so všetkými nástrojmi štátnej pomoci a s ohľadom na potrebu kontinuity a právnej istoty pri zaobchádzaní so štátnou pomocou na výskum, vývoj a inovácie sa Komisia preto rozhodla rámec VaVal naďalej uplatňovať až do 30. júna 2014.

V nadväznosti na predĺženie obdobia platnosti tohto rámca môže zároveň byť v záujme členských štátov na podobné obdobie predĺžiť platnosť tých programov pomoci, ktoré Komisia schválila po posúdení na základe rámca VaVal a ktorých platnosť by inak skončila 31. decembra 2013. S cieľom znížiť súvisiace administratívne zaťaženie postačí, ak sa pri predĺžení všetkých takýchto programov predloží iba jediné oznámenie v rámci zjednodušeného postupu ustanoveného v článku 4 vykonávacieho nariadenia ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 323, 31.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o modernizácii štátnej pomoci EÚ (MŠP), COM(2012) 209 final.

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999, ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1).

Schválenie poskytnutia štátnej pomoci v zmysle ustanovení článkov 107 a 108 ZFEÚ

Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 360/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	14.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36731 (13/N)	
Členský štát	Poľsko	
Región	Pomorskie	Článok 107 ods. 3 písm. a)
Názov (a/alebo názov príjemcu)	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce	
Právny základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce a Ministrem Gospodarki „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r., zwany dalej „Programem”	
Druh opatrenia	Pomoc poskytovaná <i>ad hoc</i>	WNS Global Services (UK) Limited (Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością) Oddział w Polsce
Účel	Regionálny rozvoj, zamestnanosť	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2,22 PLN (v mil.)	
Intenzita	2,55 %	
Trvanie	Do 31.12.2015	
Sektory hospodárstva	Poradenské služby v oblasti podnikania a riadenia	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	23.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36814 (13/N)	
Členský štát	Poľsko	
Región	Dolnośląskie	Článok 107 ods. 3 písm. a)
Názov (a/alebo názov príjemcu)	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.	
Právny základ	Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy BNY Mellon (Poland) Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241), zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.	
Druh opatrenia	Pomoc poskytovaná <i>ad hoc</i>	BNY Mellon Poland Sp. z o.o.
Účel	Regionálny rozvoj, zamestnanosť	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 2,79 PLN (v mil.)	
Intenzita	4,72 %	
Trvanie	Do 31.12.2015	
Sektory hospodárstva	Poradenské služby v oblasti podnikania a riadenia	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	2.8.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.36900 (13/N)	
Členský štát	Rakúsko	
Región	Steiermark	—
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Neufassung des Venture Capital Programms des Landes Steiermark	
Právny základ	Beschluss der steiermärkischen Landesregierung GZ FA14C 17-33/02-77 vom 10. Juni 2001	
Druh opatrenia	Schéma pomoci	—
Účel	Rizikový kapitál	
Forma pomoci	Poskytnutie rizikového kapitálu	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 4,98 EUR (v mil.) Ročný rozpočet: 0,71 EUR (v mil.)	
Intenzita	100 %	
Trvanie	Do 31.12.2020	
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na pomoc	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Steirische Beteiligungsfinanzierungsgesellschaft m. b. H. (StBFG) Nikolaipplatz 3 8020 Graz ÖSTERREICH	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Dátum prijatia rozhodnutia	9.9.2013	
Referenčné číslo štátnej pomoci	SA.37077 (13/N)	
Členský štát	Poľsko	
Región	Kujawsko-Pomorskie	Článok 107 ods. 3 písm. a)
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Itella Information Sp. z o.o.	
Právny základ	<p>— Projekt umowy ramowej o udzielenie dotacji celowej pomiędzy Itella Information Sp. z o.o. a Ministrem Gospodarki</p> <p>— „Program wspierania inwestycji o istotnym znaczeniu dla gospodarki polskiej na lata 2011–2020”, przyjęty przez Radę Ministrów w dniu 5 lipca 2011 r. na podstawie art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. z 2009 r. nr 84, poz. 712 i nr 157, poz. 1241) zmieniony uchwałą Rady Ministrów z dnia 20 marca 2012 r.</p>	
Druh opatrenia	Pomoc poskytovaná <i>ad hoc</i>	Itella Information Sp. z o.o.
Účel	Regionálny rozvoj, zamestnanosť	
Forma pomoci	Priamy grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1,44 PLN (v mil.)	
Intenzita	5,74 %	
Trvanie	—	
Sektory hospodárstva	Účtovnícke a audítorské činnosti, vedenie účtovných kníh; daňové poradenstvo	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND	
Ďalšie informácie	—	

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec COMP/M.7065 – Triton/Bosch Rexroth Pneumatics Holding)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 360/03)

Dňa 3. decembra 2013 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M7065. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec COMP/M.7045 – AP/Pastor Vida)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 360/04)

Dňa 4. decembra 2013 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M7045. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

Neznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec COMP/M.7084 – Medtronic Vascular/Backston/JV)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 360/05)

Dňa 3. decembra 2013 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M7084. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

Neznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec COMP/M.7086 – Fondo Strategico Italiano/Ansaldo Energia)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 360/06)

Dňa 3. decembra 2013 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M7086. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 2. decembra 2013,

ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci riadiacej rady Európskej agentúry pre bezpečnosť
a ochranu zdravia pri práci

(2013/C 360/07)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(1) Rada rozhodnutím z 22. novembra 2010 ⁽²⁾ vymenovala členov a náhradníkov riadiacej rady Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci na obdobie od 8. novembra 2010 do 7. novembra 2013.so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2062/94 z 18. júla 1994, ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 8,

(2) Členovia a náhradníci riadiacej rady Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci by mali byť vymenovaní na obdobie troch rokov,

so zreteľom na zoznamy kandidátov, ktorý Rade predložili vlády členských štátov a zamestnanecké a zamestnávateľské organizácie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

so zreteľom na zoznamy členov a náhradníkov Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci,

Za členov a náhradníkov riadiacej rady Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci sa na obdobie, ktoré sa končí 7. novembra 2016, vymenúvajú:

I. ZÁSTUPCOVIA VLÁD

Krajina	Členovia	Náhradníci
Belgicko	Jan BATEN	Véronique CRUTZEN
Bulharsko	Darina KONOVA	Vaska SEMERDŽIEVA
Česká republika	Jaroslav HLAVÍN	Anežka SIXTOVÁ
Dánsko	Charlotte SKJOLDAGER	Annemarie KNUDSEN
Nemecko	Kai SCHÄFER	Ellen ZWINK

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 322, 27.11.2010, s. 3.

Krajina	Členovia	Náhradníci
Estónsko	Kristel PLANGI	Rein REISBERG
Írsko	Margaret LAWLOR	Paula GOUGH
Grécko	Antonios CHRISTODOULOU	Stamatia PISIMISI
Chorvátsko	Zdravko MURATTI	Inga ŽIC
Španielsko	María Dolores LIMÓN TAMÉS	Mario GRAU RÍOS
Francúzsko	Sophie BARON	Olivier MEUNIER
Taliansko	Paolo ONELLI	Carla ANTONUCCI
Cyprus	Anastassios YIANNAKI	Aristodemos ECONOMIDES
Lotyšsko	Renārs LŪSIS	Jolanta GEDUŠA
Litva	Aldona SABAITIENĖ	Vilija KONDROTIENĖ
Luxembursko	Robert HUBERTY	Raoul SCHMIDT
Maďarsko		
Malta	Mark GAUCI	Vincent ATTARD
Holandsko	Rob TRIEMSTRA	Martin G. DEN HELD
Rakúsko	Gertrud BREINDL	Anna RITZBERGER-MOSER
Poľsko	Danuta KORADECKA	Daniel Andrzej PODGÓRSKI
Portugalsko	António SANTOS	Carlos PEREIRA
Rumunsko	Niculae VOINOIU	Marian TĂNASE
Slovinsko	Tatjana PETRIČEK	Jože HAUKO
Slovensko	Laurencia JANČUROVÁ	Eleonóra FABIÁNOVÁ
Fínsko	Leo SUOMAA	Wiking HUSBERG
Švédsko	Mikael SJÖBERG	Per EWALDSSON
Spojené kráľovstvo	Clive FLEMING	Stuart BRISTOW

II. ZÁSTUPCOVIA ORGANIZÁCIÍ ZAMESTNANCOV

Krajina	Členovia	Náhradníci
Belgicko	François PHILIPS	Hermann FONCK
Bulharsko	Alexander ZAGOROV	Ivan KOKALOV
Česká republika	Miroslav KOSINA	Radka SOKOLOVÁ
Dánsko	Jan KAHR FREDERIKSEN	Stephan AGGER
Nemecko		
Estónsko	Argo SOON	Aija MAASIKAS
Írsko	Sylvester CRONIN	Esther LYNCH

Krajina	Členovia	Náhradníci
Grécko	Andreas STOIMENIDIS	Ioannis ADAMAKIS
Chorvátsko	Gordana PALAJSA	Marko PALADA
Španielsko	Pedro J. LINARES	Marisa RUFINO
Francúzsko		
Taliansko	Marco LUPI	Sebastiano CALLERI
Cyprus		
Lotyšsko	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS
Litva		
Luxembursko	Serge SCHIMOFF	Marcel GOEREND
Maďarsko	Károly GYÖRGY	Szilárd SOMLAI
Malta	Anthony CASARU	Joseph CARABOTT
Holandsko	H. VAN STEENBERGEN	Sonja BALJEU
Rakúsko	Julia NEDJELIK-LISCHKA	Alexander HEIDER
Poľsko	Dariusz GOC	Marzena FLIS
Portugalsko		Fernando José MACHADO GOMES
Rumunsko	Corneliu CONSTANTINOAIA	Adrian CLIPII
Slovinsko		
Slovensko	Bohuslav BENDÍK	Alexander ŤAŽÍK
Fínsko	Erkki AUVINEN	Paula ILVESKIVI
Švédsko	Christina JÄRNSTEDT	
Spojené kráľovstvo	Hugh ROBERTSON	

III. ZÁSTUPCOVIA ORGANIZÁCIÍ ZAMESTNÁVATEĽOV

Krajina	Členovia	Náhradníci
Belgicko	Kris DE MEESTER	Thierry VANMOL
Bulharsko	Georgi STOEV	
Česká republika	Karel PETRŽELKA	Martin RÖHRICH
Dánsko		Christina SODE HASLUND
Nemecko	Eckhard METZE	Stefan ENGEL
Estónsko	Marek SEPP	Marju PEÄRNBERG
Írsko	Theresa DOYLE	Carl ANDERS
Grécko	Christos KAVALOPOULOS	Pavlos KYRIAKONGONAS

Krajina	Členovia	Náhradníci
Chorvátsko	Nenad SEIFERT	Admira RIBIČIĆ
Španielsko	Marina GORDON ORTIZ	
Francúzsko		
Taliansko	Fabiola LEUZZI	
Cyprus	Polyvios POLYVIU	Emilios MICHAEL
Lotyšsko		
Litva		
Luxembursko	François ENGELS	Pierre BLAISE
Maďarsko		
Malta		
Holandsko	W.M.J.M VAN MIERLO	R. VAN BEEK
Rakúsko	Christa SCHWENG	Julia ENZELSBERGER
Poľsko		
Portugalsko	Manuel Marcelino PENA COSTA	Luís HENRIQUE
Rumunsko	Ovidiu NICOLESCU	Octavian Alexandru BOJAN
Slovinsko	Igor ANTAUER	
Slovensko	Róbert MEITNER	
Fínsko	Jan SCHUGK	Rauno TOIVONEN
Švédsko	Bodil MELLBLOM	Cecilia ANDERSSON
Spojené kráľovstvo	Lena TOCHTERMANN	Hannah MURPHY

Článok 2

Členov a náhradníkov, ktorí ešte nie sú navrhnutí, vymenuje Rada neskôr.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 2. decembra 2013

Za Radu
predseda
E. GUSTAS

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

9. decembra 2013

(2013/C 360/08)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3722	AUD	Austrálsky dolár	1,5101
JPY	Japonský jen	141,33	CAD	Kanadský dolár	1,4633
DKK	Dánska koruna	7,4602	HKD	Hongkongský dolár	10,6396
GBP	Britská libra	0,83765	NZD	Novozélandský dolár	1,6587
SEK	Švédska koruna	8,9554	SGD	Singapurský dolár	1,7139
CHF	Švajčiarsky frank	1,2231	KRW	Juhokórejský won	1 440,61
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	14,1802
NOK	Nórska koruna	8,4285	CNY	Čínsky juan	8,3330
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,6445
CZK	Česká koruna	27,498	IDR	Indonézska rupia	16 240,30
HUF	Maďarský forint	301,57	MYR	Malajzijský ringgit	4,4031
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	60,531
LVL	Lotyšský lats	0,7031	RUB	Ruský rubel	44,9260
PLN	Poľský zlotý	4,1867	THB	Thajský baht	44,089
RON	Rumunský lei	4,4482	BRL	Brazílsky real	3,1885
TRY	Turecká líra	2,7864	MXN	Mexické peso	17,6094
			INR	Indická rupia	83,8890

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. decembra 2013,

ktorým sa mení rozhodnutie Komisie 2010/206/EÚ, ktorým sa vymenúvajú členovia skupiny pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby a zostavuje zoznam úspešných kandidátov

(2013/C 360/09)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Komisie 2009/427/ES z 3. júna 2009, ktorým sa zriaďuje expertná skupina pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) Rozhodnutím 2009/427/ES Komisia zriadila expertnú skupinu pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby (ďalej len „skupina“). Rozhodnutím Komisie 2010/206/EÚ ⁽²⁾ boli vymenovaní stáli členovia skupiny a bol zostavený zoznam úspešných kandidátov na obdobie uplatňovania daného rozhodnutia do 31. decembra 2013.
- (2) Technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby zohráva vzhľadom na vývoj v sektore ekologického poľnohospodárstva dôležitú úlohu. Takisto je potrebné na zabezpečenie kontinuity v práci skupiny. Uplatňovanie rozhodnutia 2010/206/EÚ by sa preto malo predĺžiť a funkčné obdobie stálych členov by sa malo predĺžiť o ďalšie trojročné obdobie.
- (3) V súlade s rozhodnutím 2009/427/ES je potrebné stanoviť trojročné obdobie pre mandát stálych členov a obdobie uplatňovania tohto rozhodnutia. Proces povoľovania látok a postupov vrátane technického poradenstva sa však bude musieť prispôsobiť nadchádzajúcemu legislatívnemu vývoju v oblasti ekologickej výroby; v prípade potreby v krátkych lehotách. Stáli členovia skupiny by preto mali byť pripravení na možnú revíziu svojho funkčného obdobia z dôvodu prebiehajúcej revízie právnych predpisov v oblasti ekologického poľnohospodárstva.

- (4) Vzhľadom na odstúpenie troch stálych členov skupiny je vhodné za stálych členov vymenovať troch expertov zo zoznamu úspešných kandidátov uvedeného v prílohe II k rozhodnutiu 2010/206/EÚ. Zoznamy uvedené v prílohách I a II k uvedenému rozhodnutiu by sa preto mali aktualizovať.
- (5) Rozhodnutie 2010/206/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/206/EÚ sa mení takto:

1. V článku 2 sa dátum „31. decembra 2013“ nahrádza dátumom „31. decembra 2016“.
2. Príloha I sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto rozhodnutiu.
3. Z prílohy II sa odstraňujú tieto mená:
„— Keith BALL
— Michel BOUILHOL
— Roberto GARCÍA RUIZ“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 9. decembra 2013

Za Komisiu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 139, 5.6.2009, s. 29.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2010/206/EÚ, ktorým sa vymenúvajú členovia skupiny pre technické poradenstvo v oblasti ekologickej výroby a zostavuje zoznam úspešných kandidátov (Ú. v. EÚ C 262, 29.9.2010, s. 3).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

A. Abecedný zoznam expertov vymenovaných za stálych členov skupiny na prvé funkčné obdobie od 1. januára 2014

- Keith BALL
- Michel BOUILHOL
- Roberto GARCÍA RUIZ

B. Abecedný zoznam expertov vymenovaných za stálych členov skupiny na druhé funkčné obdobie od 1. januára 2014

- Alexander BECK
 - Jacques CABARET
 - Niels HALBERG
 - Sonya IVANOVA-PENEVA
 - Lizzie Melby JESPERSEN
 - Nicolas LAMPKIN
 - Giuseppe LEMBO
 - Robin Frederik Alexander MORITZ
 - Bernhard SPEISER
 - Fabio TITTARELLI“
-

Vymenovanie úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach

(2013/C 360/10)

S účinnosťou od 1. januára 2014 vymenovala Komisia v súlade s článkom 3 rozhodnutia predsedu Európskej komisie z 29. februára 2012 o funkcii a pôsobnosti úradníka pre vypočutie v určitých obchodných konaniach (Ú. v. EÚ L 107, 19.4.2012, s. 5) pána Gerharda WELGEHO za úradníka pre vypočutie.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Oznámenie Českej republiky o vízovej reciprocite ⁽¹⁾

(2013/C 360/11)

Veľvyslanec Martin Povejšil
stály predstaviteľ Českej republiky pri EÚV Bruseli, 19. novembra 2013
Ref. č. 3494/2013-SZEU/JAV

Vážený pán generálny riaditeľ (Estimado Rafael),

s potešením Vám oznamujem, že kanadská vláda 14. novembra 2013 informovala Českú republiku o tom, že počnúc uvedeným dátumom štátni príslušníci Českej republiky s okamžitou účinnosťou nebudú potrebovať vízum na účely cestovania do Kanady. Na základe uvedeného oznámenia môžu štátni príslušníci Českej republiky vstúpiť do Kanady a zdržiavať sa na jej území maximálne šesť mesiacov bez víz.

Česká republika by týmto chcela predložiť oznámenie v súlade s článkom 1 ods. 4 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 uvádzajúceho zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti. Toto oznámenie sa uvádza v prílohe.

Keďže Česká republika vždy považovala obnovenie bezvízového styku za veľmi citlivú otázku, chcel by som sa Vám poďakovať za Vašu podporu a spoluprácu v tejto záležitosti.

(podpis)

Rafael Fernandez PITA
generálny riaditeľ
Generálne riaditeľstvo D
Generálny sekretariát Rady
Brusel**Oznámenie Českej republiky**

V súlade s článkom 1 ods. 4 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 uvádzajúceho zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti, zmeneného nariadením Rady (ES) č. 851/2005 z 2. júna 2005, Česká republika týmto oznamuje, že Kanada zrušila vízovú povinnosť pre štátnych príslušníkov Českej republiky s účinnosťou od 14. novembra 2013.

Od 14. novembra 2013 štátni príslušníci Českej republiky, držitelia českých pasov, nepotrebujú vízum na pobyt v Kanade v trvaní maximálne šiestich mesiacov.

Kanada jednostranne zaviedla vízovú povinnosť voči štátnym príslušníkom Českej republiky, držiteľom českých pasov, od 14. júla 2009.

18. novembra 2013

⁽¹⁾ Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 1 ods. 4 písm. f) nariadenia Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 (Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 2).

Aktualizovaný zoznam vnútroštátnych útvarov zodpovedných za kontrolu hraníc podľa článku 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) (Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 17; Ú. v. EÚ C 77, 5.4.2007, s. 11; Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 21; Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 15; Ú. v. EÚ C 87, 1.4.2010, s. 15; Ú. v. EÚ C 180, 21.6.2012, s. 2; Ú. v. EÚ C 98, 5.4.2013, s. 2; Ú. v. EÚ C 256, 5.9.2013, s. 14)

(2013/C 360/12)

Zoznam vnútroštátnych útvarov zodpovedných za kontrolu hraníc na účely článku 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), sa uverejňuje na základe informácií poskytnutých Komisiou členskými štátmi v súlade s článkom 34 Kódexu schengenských hraníc.

Okrem uverejnenia v Úradnom vestníku je na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre vnútorné záležitosti dostupná mesačná aktualizácia.

ŠVAJČIARSKO

Zmena a doplnenie informácií uverejnených v Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008

Vnútroštátny útvar zodpovedný za kontrolu hraníc:

- a) kantónálna polícia z kantónov Ženeva, Zürich, Bern, Soleure a Valais,
 - b) pohraničná stráž: pohraničná stráž vykonáva kontrolu osôb na hraniciach buď v rámci bežných úloh, alebo na základe dohôd uzavretých medzi Federálnym ministerstvom financií a kantónmi (článok 23 ods. 2 nariadenia o postupe pre vstup a víza, OPEV, RS 142.204).
-

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK